



User's manual / Instrukcja po eksploatacji
 Instrukcja obsługi

WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР RETIS

Приготовительные действия для монтажа вентилятора необходимо начать со снятия маскирующей крышки 2 (установленной „с нагибом“). Выкручивая винты 4, получаем возможность снять крышку 3 и добраться до управляющей пластинки. Последний шаг в приготовлении вентилятора к монтажу – вынуть элемент 5. Это позволит нам ввести через подготовленное отверстие провод электротопления.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- przygotowany sprężdno korpus wentylatora należy umieścić w kanale wentylacyjnym-odznaczyć miejsca otworów mocujących ● wykonać otwory na kołki rozporowe o rozstawie zgodnym z otworami korpusu wentylatora ● wentylator umieścić w kanale wentylacyjnym wprowadzając sprężdno przewód zasilający w przygotowany otwór w korpusie ● zamocować korpus wkręcając wkręty w kołki ● dokonać przyłącza przewodów elektrycznych instalowanego wentylatora wg schematu podłączenia zgodnego z instalowanym modelem (Rys.2) ● zamocować kapslę płytki sterowania, wkręcić wkręty ● zamontować maskownicę wentylatora

INSTALLATION MANUAL

- insert the previously prepared fan body in the ventilation duct and mark installation holes ● drill holes for anchors to match the fan body mounting holes ● place the fan in the ventilation duct: make sure to insert the power cord into the orifice already made in the body ● secure the body by inserting screws into the anchors ● Connect the fan's power cords according to the connection diagram for the installed model (Fig. 2) ● install the control PCB dome, insert screws ● install the fan's cover

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

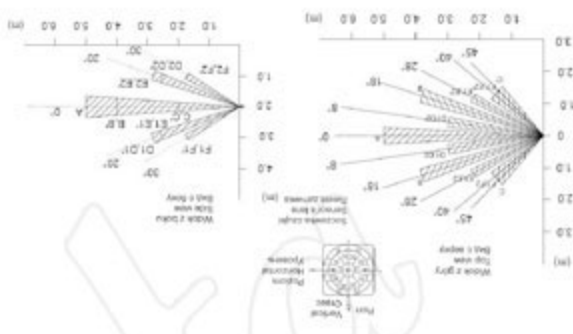
- заранее подготовленный корпус вентилятора необходимо поместить в вентиляционном канале ● отметить места отверстий для крепления ● просверлить отверстия для распорных колышков в соответствии с отверстиями в корпусе вентилятора ● вентилятор поместить в вентиляционном канале, раньше введя провод электротопления в подготовленное отверстие в корпусе ● прикрепить корпус с помощью винтов, вкручиваемых в колышки ● подключить провода электротопления устанавливаемого вентилятора согласно с диаграммой (Рис.2) ● прикрепить крышку пластинки управления, ввинтив винты ● установить маскирующую крышку вентилятора.

UWAGA! ● CAUTION! ● ВНИМАНИЕ!

UWAGA!
 Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami. Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm. Instalację należy dokonywać przy wyłączonym zasilaniu.

CAUTION!
 The fan is to be connected to the power mains by a qualified and authorized electrician. The electrical installation must feature a switch where the distance between all pole connectors is not less than 3 mm. The installation must be performed with the power turned off.

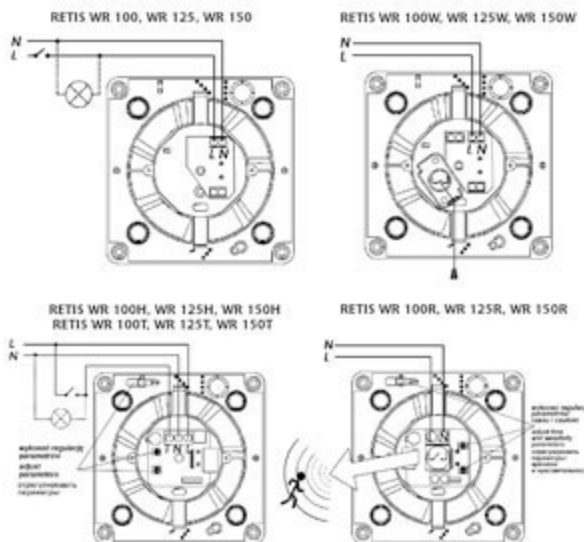
ВНИМАНИЕ!
 Подключение к сети электротопления может выполнить квалифицированный электрик с правами. Электрическая установка должна быть оборудована выключателем, в котором расстояние между контактами всех полюсов не меньше 3 мм. Инсталляцию проводить при отключенном электротоплении.



125R, WR 150R,
 100R, WR 100R,
 125R, WR 125R,
 100R, WR 100R,
 125R, WR 125R,

Rocked wkręty i zastępcze dźwignie czujnika ruchu wentylatora (WR 100R, WR 150R).
 The screws of the fan's motion sensor (WR 100R, WR 150R).
 The blades of bundles and the range of working of fan's motion sensor (WR 100R, WR 125R, WR 150R).
 Czyszczenie powierzchni wentylatora.
 Cleaning the fan's surface.
 Czyszczenie wentylatora z pomocą mydła i ciepłej wody.
 Cleaning the fan with soap solution.
 Czyszczenie wentylatora z pomocą mydła i ciepłej wody.
 Cleaning the fan with soap solution to clean the soft dirt.
 Czyszczenie wentylatora z pomocą mydła i ciepłej wody.
 Cleaning the fan with soap solution to clean the soft dirt.
 Czyszczenie wentylatora z pomocą mydła i ciepłej wody.
 Cleaning the fan with soap solution to clean the soft dirt.
 Czyszczenie wentylatora z pomocą mydła i ciepłej wody.
 Cleaning the fan with soap solution to clean the soft dirt.

Schematy elektrycznego podłączenia wentylatorów w zależności od wersji i wyposażenia.
 Electrical connection diagrams depending on fan version and accessories.
 Schematy elektrycznego podłączenia wentylatorów w zależności od wersji i wyposażenia.



Rys. 2/ Fig. 2/ Рис. 2

